

**ITEKA RYA MINISITIRI N° 005/04/10/MIN RYO KU WA 25/10/2004 RISHYIRAHU
AMABWIRIZA AGENGA IBARWA RY'AMAHORO**

Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi ;

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 4 Kamena 2003 nk'uko ryahinduwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 120, iya 121 n'iya 201 ;

Ashingiye ku Itegeko n° 25/2002 ryo ku wa 18/07/2002 rishyiraho igenga ry'amahoro ku bicuruzwa byinjira mu gihugu nk'uko ryahinduwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 1 n'iya 3 ;

Ashingiye ku Itegeko ryo ku wa 17 Nyakanga 1968 ryerekeye imikorere ya Gasutamo, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 9 n'iya 14 ;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28 Nzeri 2004 imaze kubisuzuma no kubyemeza ;

ATEGETSE :

Ingingo ya mbere :

Mu kubara amahoro, ukora imenyekanisha agomba kwifashisha imibare iranga buri gicuruzwa nk'uko yerekanwa n'urutonde rw'ibicuruzwa ruri ku mugereka w'iri teka n'ijanisha ryashyizweho n'Itegeko n° 25/2002 ryo ku wa 18/07/2002 rishyiraho igenga ry'amahoro ku bicuruzwa byinjira mu gihugu.

Ingingo ya 2:

Imenyekanisha rishobora gukorwa:

- a) mu nyandiko;
- b) hakoreshejwe itumanaho ryifashisha ibyuma kabuhariwe mu kubara; cyangwa
- c) mu magambo.

Ingingo ya 3:

Imiterere y'urupapuro rw'imenyekanisha yemezwa na Komiseri Mukuru w'Ikigo cy'Imisoro n'Amahoro.

Ingingo ya 4:

Ingingo zose z'amateka yabanjirije iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

Ingingo ya 5:

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Bikorewe i Kigali, ku wa 25/10/2004

**Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi
Dr. KABERUKA Donald
(sé)**

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

**Minisitiri w'Ubutabera
MUKABAGWIZA Edda
(sé)**

MINISTERIAL ORDER N° 005/04/10/MIN OF 25/10/2004 FIXING RULES FOR CALCULATION OF IMPORT DUTIES

The Minister of Finance and Economic Planning;

Given the Constitution of the Republic of Rwanda of 4th June 2003, as amended to date, especially in its articles 120, 121 and 201;

Given the Law n° 25/2002 of 18/07/2002 fixing the import duty tariff on imported products, as amended to date, especially in its articles 1 and 3;

Given the Law of 17 July 1968 relating to the customs regime as modified and completed to date, especially in its articles 9 and 14;

After consideration and approval by Cabinet in its session of 28 September 2004;

ORDERS:

Article One:

For calculation of import duties, the declarant shall refer to Harmonised Commodity description and coding system annexed to this ministerial order and to the tariff rates provided for in the law n° 25/2002 of 18/07/2002 fixing the import duty tariff on imported products.

Article 2:

Means through which a declaration can be made:

- a) in writing;
- b) electronically;
- c) or orally.

Article 3:

The Commissioner General for Rwanda Revenue Authority determines the model of the declaration form.

Article 4:

All previous legal provisions contrary to this order are hereby repealed.

Article 5:

This order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Done at Kigali, on 25/10/2004

**The Minister of Finance and Economic Planning
Dr. KABERUKA Donald
(sé)**

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

**The Minister of Justice
MUKABAGWIZA Edda
(sé)**

ARRETE MINISTERIEL N° 005/04/10/MIN DU 25/10/2004 FIXANT LES REGLES DE CALCUL DES DROITS D'ENTREE

Le Ministre des Finances et de la Planification Economique ;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 4 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 120, 121 et 201 ;

Vu la loi n° 25/2002 du 18/07/2002 portant fixation du tarif des droits d'entrée sur les produits importés telle que modifiée et complétée à ce jour, spécialement en ses articles 1 et 3 ;

Vu la loi du 17/07/1968 relative au régime douanier, spécialement en ses articles 9 et 14 ;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 28 septembre 2004 ;

ARRETE :

Article premier :

Pour le calcul des droits d'entrée sur les marchandises importées, le déclarant doit se référer à la Nomenclature du Système Harmonisé de Désignation et de Codification des marchandises en annexe du présent arrêté et aux taux fixés par la loi n° 25/2002 du 18/07/2002 portant fixation du tarif des droits d'entrée sur les produits importés.

Article 2 :

La déclaration est faite :

- a) par écrit ;
- b) par voie électronique ; ou
- c) verbalement.

Article 3 :

Le modèle de déclaration est arrêté par le Commissaire Général de l'Office Rwandais des Recettes.

Article 4 :

Toutes les dispositions réglementaires antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 5 :

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Fait à Kigali, le 25/10/2004

**Le Ministre des Finances et de la Planification Economique
Dr. KABERUKA Donald
(sé)**

Vu et scellé du Sceau de la République:

**Le Ministre de la Justice
MUKABAGWIZA Edda
(sé)**